Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE **Handkreissäge**
FR **Scie circulaire manuelle**
IT ***Sega circolare manuale***



18 V / 4.0 Ah **Empfohlener Akku**
Batterie recommandée
Batteria raccomandata

Art. Nr. 72145.01
53926

Inhaltsverzeichnis
Sommaire
Indice

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti 3

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza 4

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici 20

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio 21

Gebrauchen
Utilisation
Uso 22

Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto 24

Sägeblatt einsetzen
Introduisez la lame de scie
Inserimento della lama 26

Reinigung
Nettoyage
Pulizia 26

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili 27

EG-Konformitätserklärung
Déclaration CE de conformité
Dichiarazione CE di conformità 28

Garantie/Vertrieb
Garantie/Distribution
Garanzia/Distribuzione 28

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltba. Effektives und weitgehend gefahrloses Arbeiten ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Toutefois, il n'est possible de travailler efficacement et pratiquement sans danger que si vous lisez ce mode d'emploi et les instructions de sécurité qu'il contient et les respectez. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Per poter lavorare con efficienza e la massima sicurezza è però indispensabile che leggiate e rispettiate queste istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni per la sicurezza in esse contenute. Conservate queste istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in seguito. Ci auguriamo che anche in futuro darete la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

✔ Geeignet für Längs- und Querschnitte mit geradem Schnittverlauf und auf Gehrung in Holz
Convient aux sections longitudinales et transversales à tracé de coupe rectiligne et en onglet dans le bois
Indicata per tagli longitudinali e trasversali nel legno, con linea diritta e inclinata del taglio

✘ Nicht geeignet zum Sägen von Eisenmetallen
Ne convient pas au sciage de métaux ferreux
Non idonea per tagliare metalli ferrosi

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou de blessures graves. **Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.** Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) et sur batterie (sans câble d'alimentation).

Avvertenze generali per la sicurezza degli elettroutensili

AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il futuro.** Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze per la sicurezza si riferisce a utensili elettrici alimentati da rete (con cavo) e utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo).

Sicherheitshinweise

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

La spina di collegamento dell'utensile elettrico deve essere idonea alla presa di corrente. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usare delle spine con adattatore insieme ad utensili elettrici protetti da un collegamento a terra. Spine non modificate e prese di corrente adatte riducono il rischio di scosse elettriche.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Sicherheitshinweise

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Aussenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Aussenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschliessen, es aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschliessen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmassnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Schneidvorgänge

GEFAHR: Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich und vom Sägeblatt entfernt. Halten Sie mit der zweiten Hand auf dem Zusatzhandgriff oder legen Sie sie auf das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können sie durch das Blatt nicht verletzt werden.

Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzvorrichtung kann Sie nicht vor dem Sägeblatt unterhalb des Werkstücks schützen.

Passen Sie die Schnitttiefe an die Stärke des Werkstücks an. Unterhalb des Werkstücks muss weniger als ein kompletter Zahn der Sägeblattzähne zu sehen sein.

Halten Sie das Werkstück beim Sägen niemals in Ihren Händen oder über Ihren Beinen. Befestigen Sie das Werkstück sicher an einer tragfähigen Plattform. Es ist wichtig das Werkstück ordnungsgemäss abzustützen, um die Gefahr von Personenschäden, des Festklemmens des Sägeblattes oder des Kontrollverlustes zu minimieren.

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei der das Schneidwerkzeug mit versteckter Verkabelung oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen könnte. Wenn die Schneidvorrichtung mit einem Strom führenden Kabel in Berührung kommt, kann es dazu kommen, dass offenliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs ebenfalls Strom führen könnten, was für den Nutzer die Gefahr eines Stromschlages bedeutet

Benutzen Sie beim Reissen stets einen Parallelanschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies erhöht die Präzision des Schnittes und verringert die Gefahr, dass sich das Blatt verklemmt.

Benutzen Sie stets Sägeblätter mit der richtigen Grösse und Form (Diamant vs. rund) der Dornlöcher. Blätter, die nicht den Befestigungselementen der Säge entsprechen, würden exzentrisch laufen und so einen Kontrollverlust bedeuten.

Verwenden Sie niemals beschädigte oder nicht korrekte Blattscheiben oder Messerscheiben. Die Blattscheiben und Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konzipiert, für eine optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Halten Sie sich mit beiden Händen an der Säge fest und positionieren Sie Ihre Arme so, dass Sie Rückschlagkräfte auffangen können. Positionieren Sie sich entweder auf der einen oder der anderen Seite des Sägeblattes, jedoch nicht in einer Linie mit dem Blatt. Ein Rückschlag könnte dazu führen, dass die Säge nach hinten springt; die Rückschlagkräfte können jedoch durch den Bediener kontrolliert werden, wenn die geeigneten Vorsichtsmassnahmen vorgenommen werden.

Wenn sich das Blatt verklemmt oder wenn ein Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrochen wird, geben Sie den Auslöser frei und halten Sie die Säge bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt komplett stoppt. Versuchen Sie niemals die Säge aus der Werkstück herauszunehmen oder die Säge nach hinten zu ziehen, während das Blatt in Bewegung ist oder es zu einem Rückschlag kommen könnte. Suchen Sie nach der Ursache und ergreifen Sie Abhilfemassnahmen, um die Ursache des Festklemmens des Sägeblattes zu entfernen.

Wenn Sie die in dem Werkstück steckende Säge erneut starten, zentrieren Sie das Sägeblatt in dem Sägeschlitz, so dass die Zähne nicht in das Material greifen. Wenn ein Sägeblatt klemmt, kann es nach oben gehen oder es kann beim Neustart der Säge zu einem Rückschlag vom Werkstück kommen.

Grosse Platten müssen abgestützt werden, um das Risiko des Einklemmens und Rückschlags zu minimieren. Grosse Platten neigen dazu aufgrund ihres Eigengewichtes durchzuhängen. Die Stützen müssen auf beiden Seiten in der Nähe der Schnittlinie unter die Platte gestellt werden.

Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Ungeschärfte oder nicht ordnungsgemäss eingestellte Blätter erzeugen eine geringe Schnittbreite und verursachen so eine übermässige Reibung, das Verbiegen des Blattes sowie Rückschlag.

Die Arretierhebel für Blatttiefe- und Stellwinkelanpassung müssen vor dem Schnitt angezogen und gesichert werden. Wenn sich die Blattanpassung während des Arbeitsvorgangs verschiebt, kann es zum Festklemmen und Rückschlag kommen.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie in vorhandene Wände oder sonstige Blindbereiche hineinsägen. Das vorstehende Blatt könnte auf ein Objekt stossen, das einen Rückschlag verursachen könnte.

Funktion der unteren Schutzvorrichtung

Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die untere Schutzvorrichtung ordnungsgemäss geschlossen ist. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzvorrichtung nicht frei beweglich ist und sofort schliesst. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzvorrichtung niemals in der oberen Position fest. Wenn die Säge versehentlich nach unten fällt, kann sich die untere Schutzvorrichtung verbiegen. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung mit dem Rückholhandgriff an und stellen Sie sicher, dass sie frei beweglich ist und in allen Winkeln und Schnitttiefen nicht in Berührung mit dem Blatt oder irgendeinem anderen Teil kommt.

Überprüfen Sie die Funktion der Feder der unteren Schutzvorrichtung. Wenn die Vorrichtung und die Feder nicht ordnungsgemäss funktionieren, müssen sie vor dem Einsatz gewartet werden. Die untere Schutzvorrichtung kann träge arbeiten, wenn Teile beschädigt sind oder wenn gummiartige Ablagerungen oder Schmutzansammlungen vorhanden sind.

Die untere Schutzvorrichtung kann nur bei Spezialzuschnitten wie z. B. Einstechschleifen und Schifterschnitten manuell zurückgezogen werden. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung an, indem Sie den Rückzugshandgriff betätigen. Sobald das Blatt in das Material eindringt, muss die untere Schutzvorrichtung gelöst werden. Bei allen anderen Schnitten muss die untere Schutzvorrichtung automatisch funktionieren.

Stellen Sie jederzeit sicher, dass die untere Schutzvorrichtung die Säge abdeckt, bevor Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Fussboden platzieren. Ein ungeschütztes auslaufendes Blatt führt dazu, dass sich die Säge rückwärts bewegt und alle auf ihrem Weg befindlichen Objekte sägt. Achten Sie auf die Zeit, die das Blatt bis zum Stopp benötigt, nachdem der Schalter freigegeben wurde.

Sicherheitshinweise

Personen ab 18 Jahren mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät von Kindern fernhalten. Personen unter 18 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Gerät/Zubehör/Netzkabel/Verlängerungskabel regelmässig auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

Achtung: Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Nur originales, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Gerät nicht Regen und Feuchtigkeit aussetzen. Es darf kein Wasser ins Geräteinnere gelangen! Gerät nie mit feuchten Händen anfassen.

Öffentliche Vorschriften für Ruhezeiten einhalten.


Gerät nie auf heisse Flächen legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.


Unbefugte Personen und Tiere von Arbeitsbereich fern halten.

Während dem Arbeiten abnormale Körperhaltungen vermeiden, für sicheren Stand sorgen und Sicherheitsabstand einhalten.

Gerät nur am isolierten Handgriff halten. Handgriffe müssen trocken und frei von Schmutz (Öl) sein.

Körperteile von sich drehenden Teilen fernhalten.

Luftansaug- und austrittsöffnung nie verstopfen/abdecken. Luftstrom nie behindern.

Dem Werkstück entsprechendes Sägeblatt verwenden. Nur unbeschädigte/einwandfreie Sägeblätter verwenden.

Werkstücke immer von Metallteilen befreien. Nie mit den Händen festhalten oder über die Beine halten. Zum Sägen immer mit der Klemmvorrichtung fixieren.

Gerätevibrationen können (vor allem bei längerem Gebrauch) zu kalten, juckenden Händen führen – regelmässige Pausen einlegen.

Gerät nur mit geschlossener Pendelschutzhaube hinlegen.

Immer auf Seite des Kreissägeblattes stehen.

Achtung: Gerät immer ausschalten, Stillstand des Sägeblattes abwarten und den Akku entfernen für Transport, Wartung, Reparaturarbeiten, Reinigung, teilweisem oder vollständigem Anheben des Gerätes oder beim unbeaufsichtigten Stehenlassen des Geräts – Verletzungsgefahr!

Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.

Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Gerät trocken, staubfrei, frostgeschützt und für Kinder unerreichbar lagern.

Unbenutzen Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Gerät nicht bei Müdigkeit, physischem Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/Medikamenten etc. betreiben.

Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohre, Heizungen, Herde, Kühlschränke etc.) vermeiden.

Sicherheitshinweise

Keine losen Schmuckstücke, Kleider etc. tragen, lange Haare zusammenbinden und mit Haarnetz schützen.

Arbeitsbereich hindernisfrei halten. Gerät nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen betreiben und vor Sonneneinstrahlung schützen.

Während dem Arbeiten immer entsprechende Schutzkleidung tragen: isolierende, unbeschädigte Lederhandschuhe, robuste Stiefel mit rutschfesten Sohlen, Schutzbrille, Schutzhelm, Gehör-/Atemschutz und schnittfeste Kleidung.

Sämtliche Personen, die sich im Arbeitsbereich befinden, müssen Schutzkleidung tragen.

In Innenräumen nur mit eingeschalteter Staubabsaugung arbeiten.

Bewegendes Sägeblatt zu keinem Zeitpunkt berühren und nie selbst abbremsen – Verletzungsgefahr!

Nie mehrere Werkstücke auf einmal sägen.

Pendelschutzhaube nur für Tauch-/Winkelschnitte von Hand zurückziehen und loslassen, sobald Kreissägeblatt ins Werkstück eingetaucht ist.

Vor dem Sägen: Funktion Pendelschutzhaube/Feder prüfen, bei Bedarf Teile ersetzen lassen.

Schutzklasse II für erhöhte Gerätesicherheit.

Achtung: Folgende Gefahren können auch bei normalem Gebrauch des Gerätes auftreten: Kontakt mit dem Sägeblatt, Rückschlag des Werkstücks, Zerstörung des Sägeblattes, verbunden mit wegfliegenden Splittern, Schäden am Gehör oder schädigende Staubentwicklung.

Bei nicht fachgerechter Verwendung das Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Nur Ladestation Art. 72150 (optional) verwenden, um Akku zu laden. Entsprechende Sicherheitshinweise bachten.

Akku-Sicherheitsschaltung

Akku schaltet automatisch ab wenn: er zu heiss wird, er zu viel Strom hat, er fast leer ist.

Consignes de sécurité

Sécurité du poste de travail

Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée. Toute zone de travail en désordre ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

La fiche secteur de l'outil électrique doit être adaptée à la prise électrique. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches sans modification et les prises de courant correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs. Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

Maintenez les outils électriques à l'abri de toute pluie ou humidité. La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour porter l'outil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des parties mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des rallonges électriques également homologués pour l'utilisation extérieure. L'utilisation d'une rallonge électrique adéquate pour l'emploi à l'extérieur diminue le risque d'une décharge électrique.

S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel. L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

Sécurité des personnes

Soyez prudent, faites attention à ce que vous faites et maniez l'outil électrique de façon raisonnable. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué, ou si vous êtes sous influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout instant d'inattention lors l'utilisation de cet outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection. Le port d'équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessures.

Evitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou un accu, avant de le reprendre ou de le porter. Le fait de porter l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil au réseau électrique quand il est en position Marche peut provoquer des accidents.

Enlevez les outils de réglage ou les clés avant de mettre l'outil électrique en marche. Tout outil ou toute clé oublié(e) dans une partie mobile de l'appareil peut entraîner des blessures.

Évitez toute posture anormale. Adoptez une position stable et restez en équilibre en permanence. Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

Portez des vêtements appropriés. Ne portez ni vêtement ample ni bijou. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement. Les parties mobiles peuvent happer les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs.

Si vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés. L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussière peut réduire les risques provoqués par la poussière.

Utilisation et maniement de l'outil électrique

Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail. Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Tout outil électrique qu'il n'est plus possible de mettre en ou hors circuit est dangereux; il faut le faire réparer.

Retirez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de déposer l'appareil. Cette mesure de précaution empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.

Conservez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas utiliser l'appareil par des personnes qui n'en sont pas familières ou qui n'ont pas lu ces consignes. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Entretenez vos outils électriques avec soin. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou endommagées de manière à altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils insérables, etc. conformément aux instructions. Prenez en considération, pour cela, les conditions de travail et les travaux à réaliser. L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

Service

Ne faites réparer vos outils électriques que par du personnel professionnel qualifié et avec des pièces détachées d'origine. Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

Instructions de sécurité pour toutes les scies

Procédures de coupe

DANGER: Vos deux mains doivent en permanence être éloignées de la zone de coupe et de la lame. Placez votre deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le carter du moteur. En tenant la scie avec vos deux mains, vous éviterez le risque que la lame les coupe.

N'allez pas sous la pièce sur laquelle vous êtes en train de travailler. Car, à cet endroit, l'élément de protection dont est équipé la scie ne vous protègera pas de la lame.

Adaptez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à scier. Moins d'une dent (entière) de la denture de la lame doit être visible sous la pièce à scier.

Ne jamais scier une pièce en la tenant dans ses mains ou sur la jambe. Avant de la scier, bien la fixer sur une plate-forme stable. Afin de limiter le risque d'exposition corporelle, de coincement de la lame ou de perte de contrôle de celle-ci, bien veiller à ce que la pièce soit soutenue correctement.

Empoignez cet outil électrique au niveau de ses surfaces isolées lors de toute utilisation au cours de laquelle il y a risque que l'outil de coupe entre en contact avec des fils métalliques non apparents ou avec le cordon d'alimentation électrique de cet outil. Tout contact avec un fil métallique «vivant» peut rendre «vivante» toute partie métallique exposée de cet outil électrique et donc causer un choc électrique à son utilisateur.

Quand vous délignez, utilisez toujours un guide de délignage (ou autre guide de coupe rectiligne approprié). Ceci améliore la précision de coupe et limite le risque de blessures corporelles par la lame.

Toujours utiliser des lames avec alésage présentant le diamètre et la forme (losangée ou ronde) requis. Car si la lame utilisée ne correspond pas au système de fixation de la scie, sa rotation sera désaxée, ce qui entrainera une perte de contrôle.

Ne jamais utiliser de rondelles/de boulons de lame inadéquats ou endommagés. Les rondelles et boulons de lame fournis sont spécialement conçus pour votre scie et ce, pour un niveau de performances et de sécurité optimal.

Autres instructions de sécurité pour toutes les scies

Tenez fermement la scie avec vos deux mains et positionnez vos bras de manière à ce qu'il puissent résister à d'éventuels mouvements de recul de la scie. Ne vous positionnez pas en face de la lame mais latéralement à celle-ci. En cas de mouvement de recul, la scie peut sursauter vers l'arrière mais si l'utilisateur a pris ses précautions, il sera en mesure de maîtriser ces forces.

Si la lame est coincée ou si, pour quelque raison que ce soit, vous devez interrompre le sciage: relâchez la gâchette et maintenez la scie (inanimée) dans le matériau jusqu'à ce que la lame s'arrête de tourner. N'essayez surtout pas de dégager la scie du matériau ou de la tirer vers l'arrière tant que la lame tourne et risque d'effectuer un mouvement de recul. Recherchez la cause du coincement de la lame puis effectuer les corrections requises pour supprimer cette cause.

Au moment de redémarrer la scie dans la pièce à scier, bien centrer la lame dans le trait de scie, afin que ses dents ne rentrent pas dans la pièce. Car si la lame s'y coince, il y a risque qu'elle sursaute ou recule lors du redémarrage de la scie.

Munir de supports adéquats les panneaux de grande taille afin de limiter le risque de coincement/recul de la lame. Ces grands panneaux ont tendance à plier sous l'effet de leur poids. Des supports doivent donc être placés des deux côtés de ceux-ci, c'est à dire près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.

Ne pas utiliser de lames émoussées ou abimées. Car toute lame manquant de tranchant ou mal réglée peut se traduire par un trait de scie trop étroit et donc par des forces de friction excessives qui peuvent se traduire par un coincement et un mouvement de recul de la lame.

Avant d'effectuer la coupe, toujours bien serrer les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe et de l'angle de coupe. Car si pendant la coupe les réglages de lame effectués varient, celle-ci risque de se coincer et de reculer.

Soyez extrêmement prudent(e) quand vous sciez dans des parois déjà existantes ou dans d'autres surfaces derrière lesquelles peuvent se trouver des objets non visibles de l'extérieur. Car la partie saillante de la lame peut sectionner ces objets et aussi faire un mouvement de recul en les sectionnant.

L'élément de protection inférieur

Avant chaque utilisation : bien vérifier que l'élément de protection inférieur est en position fermée. Ne pas utiliser la scie si ce guide inférieur manque de mobilité, ne se ferme pas instantanément. Ne jamais bloquer/fixer en position ouverte l'élément de protection inférieur. Si, accidentellement, la scie tombe par terre, l'élément de protection inférieur risque de se déformer. Relevez le guide de protection inférieur avec la poignée de rétraction puis vérifiez, pour toutes les angulations et profondeur de coupe, qu'il est parfaitement mobile et ne touche pas la lame ni aucun autre composant.

Assurez-vous que le ressort de l'élément de protection inférieur fonctionne correctement. Si l'élément de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement: les faire réparer avant d'utiliser la scie. L'élément de protection inférieur risque de mal fonctionner si des composants sont endommagés ou s'il y a des dépôts caoutchouteux ou une accumulation de débris.

L'élément de protection inférieur ne doit être rétracté manuellement que pour des coupes spéciales telles que «coupes en plongée» ou «coupes à angulations combinées». Relevez l'élément de protection inférieur avec la poignée de rétraction et relâchez-le dès que la lame pénètre dans le matériau. Pour tous les autres types de sciage, l'élément de protection inférieur doit fonctionner automatiquement.

Avant d'abaisser la scie sur l'établi ou sur le sol: toujours s'assurer que l'élément de protection inférieur recouvre bien la lame. Car si la lame n'est pas protégée et qu'elle tourne, la scie reculera et coupera tout ce qu'elle trouvera sur son passage. Bien tenir compte du temps qu'il faut à la lame pour s'arrêter après relâchement de la gâchette.

Les personnes âgés de plus de 18 ans à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil hors de la portée des enfants. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes âgées de moins de 18 ans.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Contrôler régulièrement si l'appareil/les accessoires/le cordon/la rallonge est défectueux. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

L'appareil n'a pas été construite pour être utilisé dans un environnement professionnel.

Attention: Ne jamais faire fonctionner la tondeuse à proximité de liquides/gaz facilement inflammables ou de poussière – danger d'explosion!

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil! Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées.

Respecter les prescriptions publiques relatives aux périodes de repos.


Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.


Tenez les personnes non autorisées et les animaux éloignées du plateau.

Pendant le travail, éviter des postures anormales, veiller à une position stable et respecter la distance de sécurité.

Tenir l'appareil uniquement par la poignée isolée. Les poignées doivent être sèches et exemptes de saletés (huile).

Tenir les parties du corps à l'écart des pièces en rotation.

Ne jamais obstruer ou recouvrir l'orifice d'aspiration et de sortie d'air. Ne jamais empêcher le courant d'air.

Utiliser une lame de scie appropriée à la pièce à travailler. Utiliser uniquement des lames de scie non endommagées et de qualité irréprochable.

Enlever toujours toute pièce de métal se trouvant sur la pièce à travailler. Ne jamais tenir avec les mains ou au-dessus des jambes. Pour scier, fixer toujours au moyen du dispositif de serrage.

Les vibrations de l'appareil peuvent entraîner des mains froides qui grattent (surtout dans le cas d'une utilisation prolongée) – faire régulièrement des pauses.

Poser l'appareil uniquement lorsque le capot de protection oscillant est fermé.

Soyez toujours debout du côté de la lame de scie circulaire.

Attention: Toujours arrêter l'appareil, attendre que la lame de scie soit complètement à l'arrêt et retirer l'accu pour le transport, l'entretien, la réparation le nettoyage, le soulèvement partiel ou complet de l'appareil ou si l'appareil est laissé sans surveillance – risque de blessures!

Lorsque l'appareil est éteint, toujours le protéger contre tout redémarrage involontaire.

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Entreposer l'appareil au sec, à l'abri des poussières et du gel et hors de portée des enfants.

Ne pas conserver l'accu non utilisé à proximité de pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres objets en métal.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.

Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre (par ex. des tuyaux, des chauffages, des cuisinières, des réfrigérateurs, etc.).

Ne portez pas de bijoux ni de vêtements etc. qui bougent, attachez les cheveux longs et protégez-les avec une résille.

Maintenez le plateau sans obstacles. N'utiliser l'appareil qu'avec une lumière ambiante suffisante.

Porter pendant le travail toujours les vêtements de protection appropriés: gants en cuir isolants et intacts, bottes robustes avec semelles antidérapantes, lunettes de protection, casque de protection, protection auditive et masque respiratoire et vêtements résistant aux coupures.

Toutes les personnes se trouvant dans la zone de travail doivent porter des vêtements de protection.

Dans les locaux intérieurs, n'utiliser l'appareil qu'avec l'aspiration des poussières activée.

Ne jamais toucher à la lame de scie en mouvement et ne ralentissez jamais vous-même la lame de scie – risque de blessures!

Consignes de sécurité

Ne jamais scier plusieurs pièces à la fois.

Retirer le capot de protection oscillant à la main uniquement pour les coupes plongeantes et angulaires et relâcher dès que la lame de scie circulaire est plongée dans la pièce.

Avant le sciage: vérifier le fonctionnement du capot de protection oscillant et du ressort et faire remplacer certaines pièces si nécessaire.

Classe de protection II pour une sécurité supérieure.

Attention: les dangers suivants peuvent apparaître même lors d'une utilisation normale de l'appareil: contact avec la lame de scie, recul soudain de la pièce à scier, destruction de la lame de scie entraînant des projections d'éclats, détérioration de l'ouïe ou dégagement de poussières nocives.

Une utilisation incorrecte de l'accu peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin.

Pour charger la batterie utiliser uniquement la station de charge Art. 72150 (optionnel). Respecter les consignes de sécurité correspondantes.

Circuit de sécurité de l'accu

L'accu s'arrête automatiquement s'il: est trop chaud, a trop de courant, est presque vide.

Istruzioni di sicurezza

Sicurezza sul posto di lavoro

Tenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.

Non lavorare con l'utensile elettrico in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.

Durante l'uso dell'utensile elettrico tenere lontani bambini ed altre persone. In caso di distrazione si può perdere il controllo sull'apparecchio.

Sicurezza elettrica

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra come quelle di tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Sussiste l'elevato rischio di scosse elettriche se il corpo dell'utilizzatore è a terra.

Tenere lontano gli utensili elettrici da pioggia o umidità. La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'utensile elettrico, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

Se lavorate con un utensile elettrico all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne. L'uso di un cavo di prolunga adatto per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

Se non è possibile evitare l'impiego dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il pericolo di una scossa elettrica.

Istruzioni di sicurezza

Sicurezza delle persone

Quando di utilizza un utensile elettrico, prestare la massima attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non usare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare gravi lesioni.

Indossare i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, come una mascherina protettiva antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, un casco di protezione o una protezione per l'udito, a seconda del tipo e impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.

Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria ricaricabile, di sollevarlo o spostarlo. Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si ha il dito sull'interruttore o se si collega l'apparecchio acceso all'alimentazione di corrente, ciò può provocare degli incidenti.

Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave per viti prima di accendere l'utensile elettrico. Un attrezzo o una chiave all'interno di una parte in rotazione dell'apparecchio può provocare lesioni.

Evitare di tenere una posizione del corpo anomala. Assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento. In questo modo, è possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se è possibile montare dei dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usarli in modo corretto. L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

Utilizzo e trattamento dell'utensile elettrico

Non esporre l'apparecchio a sollecitazioni troppo elevate. Utilizzare per i lavori da eseguire sempre l'apposito utensile elettrico. Con l'utensile elettrico giusto si lavora meglio e in modo sicuro alla potenza indicata.

Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non si lascia più accendere o spegnere, è pericoloso e va riparato.

Estrarre la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria ricaricabile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o stoccaggio dell'apparecchio. Tale precauzione evita la partenza involontaria dell'utensile elettrico.

Riporre utensili elettrici inutilizzati al di fuori della portata di bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non conoscono l'apparecchio o non hanno letto le presenti istruzioni. Se utilizzati da persone inesperte, gli utensili elettrici rappresentano un pericolo.

Trattare i propri utensili elettrici con cura. Verificare che le parti mobili funzionino perfettamente e che non si incastrino, che le parti non siano rotte o danneggiate, che la funzione dell'utensile elettrico non sia compromessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal manutenuti.

Mantenere gli strumenti da taglio affilati e puliti. Gli strumenti da taglio tenuti con cura e con denti affilati si incastrano meno facilmente e sono più facili da guidare.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, utensili ecc. solo in conformità alle presenti istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti potrebbe portare a situazioni di pericolo.

Assistenza

Far riparare il proprio utensile elettrico solo da personale qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce che la sicurezza dell'utensile elettrico rimanga inalterata.

Istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

Procedure di taglio

"PERICOLO: Tenere lontane le mani dall'area di taglio e dalla lama. Tenere la seconda mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore. Se vengono utilizzate entrambe le mani per sorreggere la sega, non possono subire tagli con la lama."

Non allungare il braccio sotto l'oggetto da tagliare. In quella posizione, il dispositivo di protezione dalla lama non è efficace.

Regolare la profondità di taglio allo spessore dell'oggetto da tagliare. Sotto l'oggetto da tagliare deve risultare visibile meno di un dente intero della lama.

Non tenere mai in mano l'oggetto da tagliare, né appoggiarlo sulle gambe durante il taglio. Fissare l'oggetto da tagliare su una base stabile. È importante sostenere adeguatamente il lavoro in modo da ridurre al minimo l'esposizione del corpo, l'inceppamento della lama e la perdita di controllo.

Impugnare l'apparecchio elettrico utilizzando le superfici di presa isolate, per eseguire operazioni in cui lo strumenti da taglio può entrare a contatto con i fili metallici interni o con il cavo. Il contatto con un filo metallico sotto tensione può applicare tensione anche alle parti metalliche esposte dell'apparecchio e sottoporre l'operatore a shock elettrico.

Nel taglio longitudinale, utilizzare sempre una protezione parallela o una guida a bordo diritto. Questo migliora la precisione del taglio e riduce la possibilità di inceppamento della lama.

Utilizzare sempre lame con foro per mandrino di dimensioni e forma corrette (diamantate o circolari). Le lame non compatibili con l'attrezzatura di montaggio della sega finiranno fuori centro, causando perdita di controllo.

Non utilizzare mai rondelle o bulloni per la lama danneggiati o non corretti. Rondelle e bulloni della lama sono stati progettati appositamente per la sega specifica, al fine di garantire prestazioni ottimali e sicurezza di funzionamento.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per tutte le seghe

Mantenere sulla sega una presa sicura con entrambe le mani e posizionare le braccia in modo da poter resistere ai contraccolpi. Posizionare il corpo lateralmente alla lama, su uno dei due lati, ma mai in linea con la lama. I contraccolpi possono causare un salto all'indietro della sega, ma possono essere controllati dall'operatore adottando adeguate precauzioni.

Se la lama si inceppa o si interrompe il taglio per qualunque motivo, rilasciare la leva di attivazione e tenere ferma la lama nell'oggetto da tagliare fino all'arresto completo.

Non cercare mai di rimuovere la lama dal lavoro o di tirare indietro la sega mentre la lama è in movimento o se può verificarsi un contraccolpo. Ricercare la causa dell'inceppamento della lama e risolverla.

Per riavviare la sega nell'oggetto da tagliare, centrare la lama nel solco di taglio in modo che i denti della sega non siano inseriti nel materiale. Se la lama si inceppa, è possibile che al momento della riattivazione compia un salto in avanti o un contraccolpo di ritorno

Sostenere i pannelli di ampie dimensioni per ridurre al minimo il rischio di pizzicamento e contraccolpo della lama. I pannelli di ampie dimensioni tendono a incurvarsi per il proprio peso. È quindi necessario collocare dei sostegni sotto i pannelli su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e vicino al bordo del pannello.

Non utilizzare lame smussate o danneggiate. Le lame non affilate o impostate in modo inadeguato producono un solco di taglio stretto che causa attrito eccessivo, inceppamento della lama e contraccolpi.

Prima di eseguire il taglio, le leve di bloccaggio della regolazione dello smusso e della profondità della lama devono essere fissate in sicurezza. Se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, può causare inceppamenti e contraccolpi.

Prestare particolare attenzione nei tagli con la sega in pareti preesistenti o altre zone cieche. La lama prominente può tagliare degli oggetti che possono causare contraccolpi.

Funzione della protezione inferiore

Prima dell'utilizzo, controllare sempre che la protezione inferiore sia chiusa a dovere. Non azionare la sega se la protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude prontamente. Non agganciare né fissare la protezione in posizione aperta. Se la sega cade accidentalmente, la protezione inferiore può incurvarsi. Sollevare la protezione inferiore con l'impugnatura retrattile e verificare che si muova liberamente e non tocchi la lama o altri componenti, con tutte le angolazioni e le profondità di taglio.

Verificare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, devono essere riparati prima dell'uso. La protezione inferiore può risultare lenta a causa di elementi difettosi, depositi gommosi o accumulo di residui.

La protezione inferiore può essere ritratta manualmente solo per tagli speciali quali i "tagli a immersione" e i "tagli composti". Sollevare la protezione inferiore tramite l'impugnatura retrattile e rilasciarla appena la lama entra nel materiale. Per tutti gli altri tipi di taglio, la protezione inferiore deve funzionare automaticamente.

Prima di depositare la sega sul banco di lavoro o sul pavimento, verificare sempre che la protezione inferiore ricopra la lama. Il funzionamento per inerzia della lama non protetta la sospinge all'indietro, tagliando tutto ciò che si trova sul suo percorso. Tenere presente il tempo di arresto completo della lama dopo il rilascio dell'interruttore.

Le persone a partire da 18 anni che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è consentito affidare il comando della macchina a persone di età inferiore ai 18 anni.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Controllare regolarmente se l'apparecchio/gli accessori/il cavo/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

L'apparecchio non è idoneo per l'uso commerciale.

Attenzione: non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – pericolo di esplosione!

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Non esporre la macchina alla pioggia e all'umidità. Evitare infiltrazioni di acqua all'interno dell'apparecchio! L'apparecchio non deve mai essere maneggiato con le mani bagnate.

Rispettare le direttive pubbliche relative alle ore di silenzio.


Non appoggiare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.


Tenere lontane dalla zona di lavoro le persone non autorizzate e gli animali.

Durante il lavoro evitare temperature al di fuori della norma, assicurarsi di avere una posizione stabile e mantenere la distanza di sicurezza.

Tenere l'apparecchio solo sull'impugnatura isolata. Le impugnature devono essere asciutte e prive di sporco (olio).

Istruzioni di sicurezza

Tenere le parti del corpo lontano dalle parti rotanti.

Mai ostruire/coprire l'apertura per l'aspirazione e fuoriuscita dell'aria. Mai intralciare la corrente d'aria.

Utilizzare la lama dentata adatta al pezzo. Utilizzare solo le lame circolari non danneggiate/perfette.

Togliere sempre le parti metalliche dal pezzo. Non tenerlo mai con le mani o sopra le gambe. Per segare fissarlo sempre con il dispositivo di serraggio.

Le vibrazioni prodotte dall'apparecchio possono causare (soprattutto dopo un uso prolungato) freddo e prurito alle mani: fare pause regolarmente.

Riporre l'apparecchio solo con la calotta di protezione chiusa.

Piazzarsi sempre a lato della lama circolare.

Attenzione: Spegnere sempre l'apparecchio, attendere che la lama sia ferma e rimuovere la batteria per trasporto, le operazioni di manutenzione, riparazione, e pulizia, sollevamento parziale o completo dell'apparecchio o se l'apparecchio viene lasciato incustodito – pericolo di lesione!

Assicurare sempre l'apparecchio spento contro accensioni involontarie.

Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Immagazzinare l'apparecchio asciutto, senza polvere, a riparo dal gelo e non raggiungibile da bambini.

Non conservare la batteria inutilizzata vicino a monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Non usare l'apparecchio in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa (p.es tubi, radiatori, fornelli, frigoriferi ecc.).

Non indossare gioielli pendenti o indumenti ampi etc., legare i capelli e proteggerli con una retina.

Tenere la zona di lavoro priva di ostacoli. Utilizzare l'apparecchio solo in condizioni di luce sufficiente.

Durante il lavoro, indossare sempre l'apposito abbigliamento protettivo: guanti in pelle isolanti, stivali robusti con suole antisdrucciolo, intatti, occhiali protettivi, casco di protezione, protezione per le orecchie e respiratore e indumenti resistenti al taglio.

Tutta le persone che si trovano nella zona di lavoro devono indossare abbigliamento protettivo.

Lavorare solo in ambienti interni con aspirazione della polvere inserita.

Evitare in qualsiasi momento il contatto con la lama in movimento e non frenare assolutamente la lama – pericolo di lesioni!

Non segare più di un pezzo alla volta.

Tirare indietro e rilasciare a mano la calotta di protezione solo per taglio a tuffo e angolare, non appena la lama circolare è penetrata nel pezzo da lavorare.

Prima di iniziare a segare: controllare la funzionalità della calotta di protezione/molla, se necessario, far sostituire i pezzi.

Classe di protezione II per elevata sicurezza dell'apparecchio.

Attenzione: I seguenti pericoli possono subentrare anche durante il normale utilizzo della macchina: contatto con la lama dentata, ritorno del pezzo lavorato, distruzione della lama dentata in combinazione con schegge volanti, danni all'udito o sviluppo di polvere dannosa.

In caso di uso scorretto, della batteria, può fuoriuscire del liquido – evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente la stazione di carica Art. 72150 (opzionale). Osservare le relative avvertenze di sicurezza.

Commutazione di sicurezza della batteria

La batteria si spegne automaticamente se: diventa troppo calda, se c'è troppa corrente, se è quasi scarica.



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

Technische Angaben
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Leerlaufdrehzahl Vitesse à vide Velocità a vuoto	3650 r/min^{-1}
Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria	18 V ⎓
Gewicht Poids Peso	ca. 2,6 kg
Neigungswinkel Angle d'inclinaison Angolo di inclinazione	45°
Abmessung Sägeblatt Dimensions de la lame Dimensioni della lama	ø 165 × 16 × 1,7 mm 24T

Schallleistungspegel LWA Niveau de puissance acoustique LWA Livello di potenza sonora LWA	99 dB(A)
Schalldruckpegel LpA Niveau de pression acoustique LpA Livello di pressione acustica LpA	88 dB(A)
Vibrationsstärke Intensité des vibrations Intensità di vibrazioni	3,1 m/s^2
Schnitttiefe Profondeur de coupe Profondità di taglio	∠ 90°: 50 mm ∠ 45°: 35 mm

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio



Gebrauchen
Utilisation
Uso

1

Vor Gebrauch Sicherheitshinweise lesen.
Avant l'utilisation lire les consignes de sécurité.
Prima dell'uso leggere le istruzioni per la sicurezza.

Bei Bedarf: Anschlag anbringen
Si nécessaire: poser la butée
Se necessario: applicare il dispositivo di arresto

I 
Schraube lösen
Desserer la vis
Allentare la vite

II 
Anschlag einfahren und Abstand wählen
Introduire la butée et choisir l'écart
Ritrarre il dispositivo di arresto escegliere la distanza

III 
Schraube festziehen
Serrer la vis
Stringere la vite

2



Sägeblatt einsetzen ➜ S. 14
Introduisez la lame de scie ➜ p. 14
Inserimento della lama ➜ p. 14

3



Bei Bedarf: Neigungswinkel einstellen
Si nécessaire: Régler l'angle d'inclinaison
Se necessario: Impostare l'angolo di inclinazione

- Fussplatte immer korrekt fixieren.
  Toujours fixer correctement la plaque d'appui.
  Fissare la piastra d'appoggio sempre in modo corretto.
- Sägen mit Neigungswinkel: Schnitttiefe stimmt nicht mit den Angaben auf der Skala überein.
  Scies avec angle d'inclinaison: la profondeur de coupe ne concorde pas avec les indications de l'échelle.
  Sega con angolo di inclinazione: La profondità di taglio non coincide con le indicazioni sulla scala.

I 
Sicherung lösen
Desserrer le dispositif de blocage
Allentare la sicura

II 
Winkel einstellen **0° – 45°**
Régler l'angle
Impostare l'angolo

III 
Sicherung fixieren
Fixer le dispositif de blocage
Fissare la sicura

4



Arbeitsschutz anziehen
Porter une protection de travail
Indossare protezione antinfortunistica

- Schutzbrille
  Lunettes de protection
  Occhiali protettivi
- Gehörschutz
  Protection auditive
  Protezione per le orecchie
- Atemschutz
  Masque respiratoire
  Respiratore
- Schnittfeste Handschuhe
  Gants résistant aux coupures
  Guanti resistenti al taglio
- Robuste Schuhe
  Chaussures robustes
  Calzature antinfortunistiche
- Schnittfeste Kleidung
  Vêtements résistant aux coupures
  Indumenti resistenti al taglio

5



Akku aufsetzen
Mettre l'accu en place
Inserire la batteria

- Akku-Kapazität prüfen.
  Vérifier la capacité de la batterie.
  Controllare la capacità della batteria.



6



Akku entfernen
Retirer l'accu
Togliere la batteria

- Akku laden: siehe Anleitung Ladestation Art. 72150.
  Charger la batterie: voir le manuel de la station de charge Art. 72150.
  Caricare la batteria: vedere i istruzioni della stazione di carica Art. 72150.

7



Kreissägeblatt lösen, entnehmen
Desserrer et retirer la lame de scie circulaire
Allentare/togliere la lama circolare

8



Gerät reinigen ➜ S. 14
Nettoyer l'appareil ➜ p. 14
Pulire l'apparecchio ➜ p. 14

5.1 Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

Vor dem Arbeiten Werkstück geeignet sichern.
Hände nicht in die Nähe des Sägeblattes halten.
Stabiliser la pièce de manière appropriée avant de travailler.
Ne tenez pas vos mains à proximité de la lame de scie
Assicurare opportunamente il pezzo prima di lavorare.
Tenere le mani lontano dalla lama.



I **Bei Bedarf: Schnitttiefe anpassen**
Si nécessaire: ajustez la profondeur de coupe
All'occorrenza: adeguare la profondità di taglio



Schraube lösen
Desserrer la vis
Allentare le viti



Schnitttiefe anpassen
Ajustez la profondeur de coupe
Adeguare la profondità di taglio



Schraube festziehen
Serrer la vis
Stringere le viti

Richtige Schnittiefe: Kreissägeblatt soll weniger als eine Zahnhöhe unter dem Werkstück herausragen.
Profondeur de coupe correcte: la lame de scie circulaire doit dépasser d'une distance inférieure à une hauteur de dent au-dessous de la pièce.
Profondità di taglio corretta: La lama circolare deve sporgere meno di un'altezza del dente sotto al pezzo da lavorare.

II  

Gerät einschalten
Mettre l'appareil en marche
Accendere l'apparecchio

Ein-/Ausschalter und Einschaltsperre gleichzeitig drücken, dann Einschaltsperre wieder loslassen. Drehgeschwindigkeit steuern durch mehr oder weniger Druck auf den Ein-/Ausschalter.
Appuyer simultanément sur le commutateur marche/arrêt et sur verrouillage de mise en marche, ensuite relâcher le verrouillage de mise en marche. Régler la vitesse de rotation en exerçant une pression plus ou moins forte sur le commutateur marche/arrêt.
Premere contemporaneamente l'interruttore ON/OFF e il blocco di accensione, poi rilasciare il blocco di accensione. Regolare la velocità esercitando più o meno pressione sull'interruttore ON/OFF.

III **Sägen**
Scier
Segare

Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück führen.
Pendelschutzhaube klappt automatisch zurück!
Guider l'appareil contre la pièce uniquement lorsqu'il est allumé.
Le capot de protection oscillant se rabat automatiquement!
Portare l'apparecchio contro il pezzo da lavorare solo quando è collegato.
La calotta di protezione retrattile si ripiega automaticamente!

IV 

Gerät ausschalten
Arrêter l'appareil
Spegnere l'apparecchio

Kompletten Stillstand des Sägeblattes abwarten!
Attendre que la lame de scie soit complètement à l'arrêt!
Attendere fino a che la lama non è completamente ferma!

Gerät nach dem Gebrauch vollständig abkühlen lassen!
Laisser entièrement refroidir l'appareil après l'utilisation!
Far raffreddare l'attrezzo completamente dopo l'utilizzo!

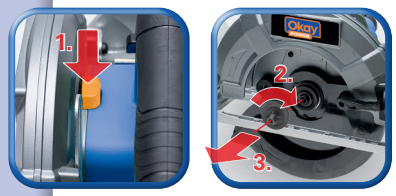
- Nie mehrere Werkstücke auf einmal sägen.
  Ne jamais scier plusieurs pièces à la fois.
  Non segare più di un pezzo alla volta.
- Fussplatte muss sicher auf dem Werkstück aufliegen.
  La plaque d'appui doit être posée de façon stable sur la pièce.
  La piastra d'appoggio deve poggiare in modo sicuro sul pezzo da lavorare.
- Staub von diversen Materialien kann zu allergischen Reaktionen, Atemwegserkrankungen und/oder sogar Krebs führen. Empfehlung: Nutzung der Absaugvorrichtung, gute Belüftung und Tragen des Arbeitsschutzes.
  Les poussières de divers matériaux sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques, des maladies des voies respiratoires et/ou même le cancer. Recommandation: utiliser un dispositif d'aspiration, assurer une bonne aération et porter les différentes protections de travail.
  Le polveri dei diversi materiali possono provocare reazioni allergiche, malattie delle vie respiratorie e/o addirittura tumore. Raccomandazione: uso del dispositivo di aspirazione, buona aerazione, indossare protezioni da lavoro.
- **Achtung:** Folgende Gefahren können auch bei normalem Gebrauch des Gerätes auftreten: Kontakt mit dem Sägeblatt, Rückschlag des Werkstücks, Zerstörung des Sägeblattes verbunden mit wegfliegenden Splittern, Schäden an Augen und am Gehör sowie schädigende Staubentwicklung.
  Attention: Les risques suivants peuvent survenir même en cas d'une utilisation normale de l'appareil: Contact avec la lame de scie, recul de la pièce à travailler, destruction de la lame de scie entraînant la projection de particules, blessures aux yeux et aux auditives et dégagement de poussières nuisibles.
  Attenzione: i seguenti pericoli possono presentarsi anche in caso di uso regolare dell'apparecchio: contatto con la lama, contraccolpo del pezzo, distruzione della lama connesso a schegge in movimento, lesioni agli occhi e agli orecchie e formazione di polveri nocive.

Sägeblatt einsetzen
Introduisez la lame de scie
Inserimento della lama

4 mm

! Nur sauberes, scharfes Sägeblatt verwenden.
Utiliser uniquement une lame de scie propre et aiguisée.
● Utilizzare solo lame intatte e affilate.

1



Spindelarretierung gedrückt halten, Schraube abschrauben, Flansch entfernen
Tenir appuyé l'arrêt de la broche, desserrer la vis, retirer la bride
Tenere premuto il blocco del mandrino, avvitare le viti, rimuovere la flangia

2

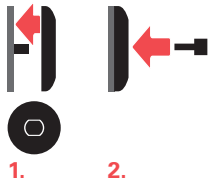


Pendelschutzhaube zurück ziehen/ festhalten, Sägeblatt von unten einsetzen
Retirer le capot de protection oscwillant et tenir fermement, introduire la lame de scie par le bas
Ritrarre la calotta di protezione e fissare, utilizzare la lama dall'alto

! 
Drehrichtung beachten!
Respecter le sens de rotation!
Rispettare il senso di rotazione!

3





Flansch aufsetzen, Schraube anschrauben
Poser la bride, serrer la vis
Posizionare la flangia, stringere le viti

Reinigung
Nettoyage
Pulizia

! Zuerst Akku entfernen.
Retirer d'abord l'accu.
● Togliere innanzitutto la batteria.

1



Gerät feucht abwischen
Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

! Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi!

2



Lüftungsschlitze mit Pinsel reinigen
Nettoyer les fentes de ventilation au moyen d'un pinceau
Pulire le fessure di aerazione con un pennello

Fehlermatrix
Récapitulatif des anomalies
Anomalie possibili

Gerät funktioniert nicht	– Akku leer? Akku-Kapazität prüfen. Akku laden: siehe Anleitung Ladestation Art. 72150. – Gerät defekt? Servicestelle kontaktieren.
L'appareil ne fonctionne pas	– La batterie est-elle vide? Vérifier la capacité de la batterie. Charger la batterie: voir le manual de la station de charge Art. 72150. – Appareil défectueux? Contacter le service après-vente.
L'apparecchio non funziona	– Batteria scarica? Controllare la capacità della batteria. Caricare la batteria: vedere i istruzioni della stazione di carica Art.72150. – Apparecchio difettoso? Contattare il punto di assistenza.
Akkuladung nicht möglich	– Kontakte verschmutzt? – Ladegerät korrekt eingesteckt? – Akku defekt?
Impossible de charger la batterie	– Spina a fusibile inserita correttamente? – Chargeur correctement introduit? – Batterie défectueuse?
Impossibile caricare la batteria	– Contatti sporchi? – Caricatore inserito correttamente? – Batteria difettosa?
Unsaubere Schnittkante	– Sägeblatt stumpf oder defekt? – Werkstück nicht fixiert?
Bord de coupe pas net	– La lame de scie est-elle émoussée ou défectueuse? – La pièce est-elle fixée correctement?
Bordo del taglio sfalsato	– Lama dentata smussata o difettosa? – Pezzo da lavorare non fissato?
Sägeblatt im Werkstück verkeilt	Gerät ausschalten, ruhig halten und Stillstand des Kreissägeblattes abwarten. Erst dann Gerät aus dem Werkstück ziehen.
La lame de scie est coincée dans la pièce à usiner	Éteindre l'appareil, le maintenir immobile et attendre que la lame de scie circulaire soit à l'arrêt. Ce n'est qu'à partir de ce moment qu'il convient de retirer la pièce.
Lama incastrata nel pezzo da lavorare	Spegnere l'apparecchio, lasciarlo riposare e attendere fino a che la lama circolare non è completamente ferma. Solo dopo, ritrarre l'apparecchio dal pezzo da lavorare.

5 Jahre Garantie für Gerät
5 ans garantie sur l'appareil
5 anni garanzia per l'apparecchio

1 Jahre Garantie für Akku
1 an de garantie sur accumulateur
1 anni garanzia per la batteria

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

EG-Konformitätserklärung
Déclaration CE de conformité
Dichiarazione CE di conformità

CE

Weitere Angaben zur Vervollständigung der **EG-Konformitätserklärung**
Informations complémentaires pour remplir la **Déclaration CE de conformité**
Ulteriori informazioni sul completamento della **Dichiarazione CE di conformità**

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit, EMV und der Niederspannungsrichtlinie.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité, de CEM et de la Directive de basse tension.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza, EMC e la Direttiva Bassa tensione.

Berücksichtigte Richtlinien/Normen:
Normes/Directives européennes considérées:
Normi/Direttive Europee considerato:

– 2014/30/EU
– 2006/42/EC

– EN55014-1:2021
– EN55014-2:2021
– EN62841-1:2015
– EN62841-2-5:2014
– AfPS GS 2019:01 PAK

Bezeichnung/Typ: **CORDLESS CIRCULAR SAW**
Désignation/Type: **BLCY-216B (72145.01/53926)**
Designazione/Tipo: **OKAY POWER**

Baujahr: **2024**
Année de construction :
Anno di costruzione:

Benannten Stelle:
Organisme notifié:
Organismo notificato:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2
90431 Nürnberg
Germany

Hersteller/Bevollmächtigter:
Fabricant/Mandataire:
Fabbricante/Mandatario:

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Dotzigen, 1. Jan 2024

Marko Franic, PGM

Roland Hugi, PGM

Dokumentationsbevollmächtige:
Personne autorisée à constituer le dossier technique:
Rappresentante autorizzato per la documentazione:

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Dotzigen, 1. Jan 2024

Marko Franic, PGM

Roland Hugi, PGM

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch